



The School District of Philadelphia
OFFICE OF MULTILINGUAL CURRICULUM AND PROGRAMS
440 N. BROAD STREET
SECOND FLOOR, SUITE 251
PHILADELPHIA, PA 19130

LUCY FERIA
Deputy Chief

Phone: (215) 400-4240
Fax: (215) 400-4241

Dear Parents of _____:

The School District of Philadelphia provides English language learning support for students in Grades 1-12 whose first language is not English. We offer a continuum of types of support to English learners. In schools with many English learners, one or more English as a Second Language (ESOL) teachers provide daily instruction in a full ESOL program. In ESOL class students receive instruction in speaking, understanding, reading, and writing English, and they are also oriented to the new school and the expectations in their various content classes. In schools with limited numbers of English learners, an itinerant teacher may provide ESOL class one or more days per week. In schools with very small numbers of English learners, tutors are assigned to work with the English learners one or more times per week for a few hours each visit; the tutors usually work with the English learners in their regular classroom, providing support as directed by the classroom teacher.

This year at your child's neighborhood school, _____, there will be only limited ESOL service because there were very few English learners. We would like to offer your child the opportunity to study next year in the following school (school name and address):

This school has a full ESOL program and one or more full-time ESOL teachers. In this program, your child will have daily ESOL class for up to 120 minutes and, in addition, the ESOL teacher will be able to work closely every day with your child's classroom teacher to assist in planning and assessing your child. If you live 1.5 miles or more from the new school, the School District of Philadelphia will most likely be able to provide bus transportation to the new school.

You are not required to move your child to this new school; it is an option we want to offer you. It is important to note, however, that a full ESOL program would allow your child to progress much more quickly in English and, finally, to be successful in school.

If you are interested in having your child transferred to a new school with a full ESOL Program, please complete only the highlighted yellow parts on the enclosed transfer application and mail it to Mr. Kenneth Ramos at the above address. If you have any questions, please call the number above. We can arrange to have an interpreter available.

Best Regards,

Lucy Feria
Deputy Chief
Office of Multilingual Curriculum and Programs



费城市教育局
多语种课程及项目办公室
440 N. BROAD STREET
SECOND FLOOR, SUITE 251
PHILADELPHIA, PA 19130

LUCY FERIA
主管

电话: (215) 400-4240
传真: (215) 400-4241

亲爱的 _____ (Student Name)的家长:

费城教育局为在 1 至 12 年级就读的英语非母语学生提供学习英语的辅助服务。我们为这些学生提供一系列的支持服务。英语非母语学生数量众多的学校设有完整的英语非母语课程项目，由一位或多位英语非母语 (ESOL) 教师每天为学生提供教学服务。英语非母语课程班学生接受英语说、理解、读、写方面的课程教学，同时接受能够帮助其适应新学校以及了解各科课程要求的培训。在英语非母语学生数量有限的学校中，每周一天或数天由一位流动老师在该校为学生提供英语非母语课程教学。英语非母语学生数量极少的学校中，每周由辅导老师辅导英语非母语学生一到数次，每次数小时；辅导老师通常在常规班教室辅导学生，按照任课教师的要求为学生提供支持。

本学年因为您子女所在社区就近入学学校 _____ (school name) 只有少数英语非母语学生，所以只设有有限的英语非母语课程项目。我们愿意提供机会让您子女下一学年在以下学校就读:

_____ (school name and address)

该学校设有完整的英语非母语课程项目，由一位或多位全职英语非母语课程教师提供教学。在该项目中，您子女每天可以接受多达 120 分钟的英语非母语课程教学服务；同时，英语非母语课程教师将能够每天与您子女的任课教师密切合作，帮助他们规划为您子女提供的教育及评估。如果您家住址距离新学校达到或超过 1.5 英里，教育局将可能为您子女往返新学校提供交通服务。

我们不要求您必须将子女转入这所新学校；我们只是向您提供一个另外的选择机会。但是，您应该了解，完整的英语非母语课程能帮助您子女在英语学习方面取得更快的进步并最终取得学业成功。

如果您愿意将子女转入一所设有完整英语非母语课程项目的新学校，只须填写本信函所附转学申请表上被抹黄的部分，并将申请表按信头中的地址邮寄给 Mr. Kenneth Ramos。如您有任何疑问，请拨打信头中的电话号码。我们会安排一位口译员为您服务。

祝好！

Lucy Feria
主管
多语种课程及项目办公室